

دیوان داوری دعوی ایران - ایالات متحده

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL

پرونده شماره ۲۹

شعبه یک

حکم شماره ۵۱۳-۲۹-۱

IRAN-UNITED STATES CLAIMS TRIBUNAL	دیوان داوری دعوی ایران - ایالات متحده
FILED	ثبت شد
DATE	24 JUN 1931
	تاریخ ۱۳۲۰ / ۶ / ۱

ریدینگ اند بیتس اکسپلوریشن کامپنی ،
شرکت سهامی خاص ایرانو - ریدینگ اند بیتس ،
خواهانها ،

- ۹ -
شرکت ملی نفت ایران ،
خوانده .

حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین

۱ - در تاریخ دهم خردادماه ۱۳۷۰ [۳۱ مه ۱۹۹۱] درخواست مشترکی برای صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین به امضای نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران و نماینده شرکت ملی نفت ایران از یکسو و نماینده ریدینگ آند بیتس کورپوریشن، ریدینگ آند بیتس اکسپلوریشن کامپنی، ریدینگ آند بیتس دریلینگ کامپنی، ریدینگ آند بیتس دریلینگ لیمیتد و ریدینگ آند بیتس اینک. از سوی دیگر نزد دیوان به ثبت رسید. در درخواست مذبور، از دیوان داوری تقاضا شده است که "به مجرد وصول اسناد مذکور در زیر (که در مواد ۷ و ۸ موافقتنامه حل و فصل به تفصیل بیشتری ذکر شده‌اند) یا در غیر اینصورت طبق بندهای (۲) و (۳) ماده یازده خود موافقتنامه حل و فصل،" مقاد موافقتنامه مورخ دهم خردادماه ۱۳۷۰ [۳۱ مه ۱۹۹۱] را طبق بند ۱ ماده ۳۴ قواعد دیوان، به عنوان حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین ثبت نماید:

۱" - اصل گواهی سهام خواهانها که معادل ۵۰٪ سهام عادی و کلیه سهام ممتاز شرکت سهامی خاص ایرانو - ریدینگ آند بیتس بوده و خواهانها به نام شرکت ملی نفت ایران ظهیرنویسی کرده باشند،

۲ - بیع‌نامه محضری و مصدق حاکی از اینکه خواهانها سهام مذکور در فوق و هرگونه اموال دیگر را به شرکت ملی نفت ایران واگذار کرده‌اند،

۳ - اسنادی که نشان دهند از وجود شرکت ملی نفت ایران در آلمان رفع توقیف شده و بر آن اساس مبلغ مصالحه مندرج در ماده ۲ موافقتنامه حل و فصل به خواهانها پرداخت گردیده است."

موافقتنامه حل و فصل به وسیله شرکت ملی نفت ایران از یکسو و ریدینگ آند بیتس کورپوریشن (سابقاً" موسوم به ریدینگ آند بیتس آفسور دریلینگ کامپنی)

(آربی‌سی)، ریدینگ اند بیتس اکسپلوریشن کامپنی ("آربی‌اکس")، ریدینگ اند بیتس دریلینگ کامپنی ("آربی‌دی‌سی")، ریدینگ اند بیتس دریلینگ لیمیتد ("آربی‌دی‌ال") و ریدینگ اند بیتس اینک. ("آربی‌آی") از سوی دیگر، منعقد شده است. همچنین از نظر موافقتنامه حل و فصل، آربی‌سی، آربی‌اکس، آربی‌دی‌سی، آربی‌دی‌ال و آربی‌آی، تا حدودی که شرکت سهامی خاص ایرانو - ریدینگ اند بیتس ("آی آربی") متعلق به آن شرکت‌هاست، نماینده آی آربی محسوب می‌شوند. نسخه‌ای از درخواست مشترک و موافقتنامه حل و فصل پیوست است.

۲ - موافقتنامه حل و فصل متضمن پاره‌ای تعهدات متقابل برای طرفین است. در ماده دو موافقتنامه ذکر شده است که:

در ازای حل و فصل و فیصله کامل و جامع و نهایی و قطعی کلیه اختلافات، مناقشتات، ادعاهای و موضوعاتی که مستقیماً یا به طور غیر مستقیم از ادعاهای و ادعاهای متقابل ناشی شده و یا احتمالاً می‌تواند ناشی شود و یا مرتبط با ادعاهای و ادعاهای متقابل باشد، مبلغ ۴،۰۰۰،۰۰۰ دلار (چهار میلیون دلار امریکا) (که منبعد "مبلغ مصالحه" نامیده می‌شود) از وجود شرکت نفت که در آلمان تحت توقيف بوده و در ماده ۸ زیر به آن اشاره شده ("وجود توقيفی") به خواهانها پرداخت خواهد شد.

۳ - همزمان با تسلیم درخواست مشترک، طرفین گواهیهای سهام و بیعنایه محضری و مصدق به ترتیب مذکور در بندهای ۱ و ۲ صفحه دو درخواست مشترک را به دیوان تسلیم کردند. در ۲۳ خردادماه ۱۳۷۰ [۱۳ ژوئن ۱۹۹۱]، دیوان داوری نامه‌ای از دویچه بانک فرانکفورت، آلمان همراه با یادداشتی از خواهانها دریافت نمود. نامه مذکور حاکی از آن است که از وجود شرکت ملی نفت ایران در آلمان رفع توقيف شده و مبلغ حل و فصل مصرح در ماده دو موافقتنامه حل و فصل به خواهانها پرداخت گردیده است. بنابراین، الزامات مندرج در بندهای ۱، ۲ و ۳ صفحه دو درخواست

مشترک ایقا گردیده است. نسخه‌ای از هر دو نامه پیوست حکم حاضر می‌باشد.

۴ - دیوان داوری موافقنامه حل و فصل را طبق بند ۱ ماده ۳۴ قواعد خود می‌پذیرد.

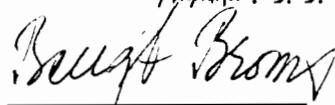
۵ - بر مبنای مراتب پیشگفته،

دیوان به شرح زیر حکم می‌دهد:

الف) بدینوسیله موافقنامه حل و فصل به عنوان حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین ثبت می‌شود و نسبت به طرفین الزام آور است.

(ب) به محض صدور حکم مبتنی بر شرایط مرضی الطرفین، دفتر دیوان موظف است که بیع‌نامه و گواهیهای سهام را به نحو مقرر در ماده هفت موافقنامه حل و فصل، به نماینده رابط دولت جمهوری اسلامی ایران تحويل دهد.

لاهه، به تاریخ ۱۳۷۰/۳/۲۶ برابر با ۱۹۹۱

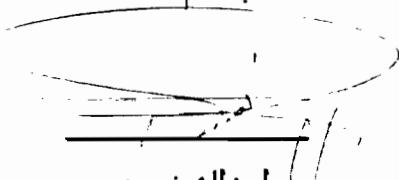


بنگت برومی
رئیس شعبه یک



هوارد آم. هولتزمن

به نام خدا



اسdaleh نوری